

هیب

(کمپل ۲۰۱۷)

ترجمه و تلخیص:

دکتر بهامین عطار

جراح و متخصص ارتوپدی

رتبه ۲ بهاء تخصصی سال ۹۶

دکتر محسن اقای هاشمیان

دستیار تخصصی سال چهارم ارتوپدی

تحت نظارت:

دکتر علیرضا صادقپور

جراح و متخصص ارتوپدی، دانشیار دانشگاه علوم پزشکی تبریز

دکتر علی صدیقی

جراح و متخصص ارتوپدی، استاد دانشگاه علوم پزشکی تبریز

دکتر فردین میرزا طلوعی

جراح و متخصص ارتوپدی، استاد دانشگاه علوم پزشکی ارومیه

ویراستار:

دکتر محمدجواد شریعتی

دستیار تخصصی سال چهارم ارتوپدی

عنوان و نام پدیدآور : هیپ: کمپل ۲۰۱۷ / ترجمه و تلخیص محمد خالقی هاشمیان، بهامین عطار؛ تحت نظارت فردین میرزااطلوعی،

علی صدیقی، علیرضا صادقیپور؛ ویراستار محمدجواد شریعتی.

تهران: آرتین طب، ۱۳۹۷.

۲۱۴ص: مصور، جدول، نمودار.

فیبیا

۹۷۸-۶۰۰-۴۲۴-۳۸۷-۲

کتاب حاضر ترجمه و تلخیص بخش‌هایی از کتاب "Campbell's operative orthopaedics, 13th. ed, c2017"

اثر ایس. تری کانال، فردریکام آزر، جیمز بیٹی است.

در ویراست قبلی کتاب حاضر بهامین عطار، سرشناسه بوده است.

جراحی ارتوپدی

Orthopedic surgery :

ارتوپدی

Orthopedics :

مفصل ران - جراحی

Hip joint - Surgery :

خالقی هاشمیان، محمد، ۱۳۶۰ -

عطار، بهامین، ۱۳۶۷ -

میرزا طلوعی، فردین، ۱۳۴۴ -

صدیقی، علی، ۱۳۴۲ -

صادقیپور، علیرضا، ۱۳۴۶ -

شریعتی، محمدجواد، ۱۳۶۷ - ویراستار

کانال، ای. تری

Canale, S. T. (S. Terry) :

فردریک ام.

Azar, Frederick M. :

بیٹی، جیمز

Beatty, James H. :

کمپل ویلیس کی. ای. ۱۸۸۰ - ۱۹۴۱ م.

Campbell, C. (Norman) :

۵۱۰۹۸۹۶

۶۱۷/۴۷

۹۱۳۹۷/۶۳۱

شماره کتابشناسی ملی

رده بندی دیویی

رده بندی کنگره

نام کتاب:	هیپ (کمپل ۲۰۱۷)
ترجمه و تلخیص:	دستر بهامین عطار، دکتر محمد خالقی هاشمیان
تحت نظارت:	دکتر علیرضا صادقیپور، دکتر علی صدیقی، دکتر فردین میرزااطلوعی
ویراستار:	دکتر محمدجواد شریعتی
مدیر تولید:	علیه حاجی محمدی
حروفچینی و صفحه آرایی:	مریم بخشی
ناشر:	آرتین طب
نوبت چاپ:	۱۳۹۱
تیراژ:	۱۰۰
لیتوگرافی:	غزال
چاپ و صحافی:	غزال
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۴۲۴-۳۸۷-۲
بها:	تومان ۶۹,۸۰۰

مرکز پخش:

تهران - بلوار کشاورز - خیابان ۱۶ آذر - پلاک ۶۸ - طبقه سوم انتشارات آرتین طب

تلفن: ۸۸۹۷۱۴۰۰

فاکس: ۸۸۹۹۵۱۴۱

تمامی حقوق مادی و معنوی این اثر برای ناشر محفوظ است. لذا هر گونه تکثیر و بازنویسی مطالب به هر نحو ممکن در هر گونه رسانه، کتاب، مجله، جزوه و لوح فشرده بدون اجازه کتبی ناشر شرعاً حرام است و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

به نام خدا

مقدمه:

با عرض سلام خدمت دوستان و همکاران عزیز

با توجه به اهمیت جلدی تصویری الگوریتم‌های درمانی، جداول و بخصوص تصاویر تا حد امکان در کتاب گذاشته شده‌اند. همانطور که می‌دانید ذکر مطالعات با نتایج مختلف و متناقض، باعث پراکندگی اطلاعات خواهد شد. لذا در نهایت صداقت از جملات اضافی و بکار بردن اسم اشخاصی که مطالعات را انجام داده‌اند، ولی مطالعات اثبات نشده‌اند، پرهیز شده است.

در مورد اپروچ‌های جراحی، فقط به کتاب هر اپروچ اشاره شده است و جهت مطالعات کامل اپروچ خواندن Text توصیه می‌شود.

مسلماً کاستی‌هایی متوجه این مجموعه خواهد بود که با راهنمایی دوستان و همکاران عزیز در چاپ‌های بعدی برطرف خواهد شد.

با آرزوی بهروزی و موفقیت برای تمامی دوستان و همکاران عزیز

جراح و متخصص ارتوپدی

رتبه ۲ بورد تخصصی سال ۹۶

(بهار ۱۳۹۷)

به نام خدا

مقدمه:

مبحث هیپ یکی از مباحث مهم، کاربردی و درعین حال دارای نکات پیچیده در رشته ارتوپدی می باشد که از نیازهای اساسی همه دستیاران و متخصصین ارتوپدی بوده و هست. آناتومی پیچیده استخوان لگن همراه با بیومکانیک مفصل هیپ نیز نیاز به درک مناسب از سوی جراحان ارتوپدی داشته و این امر علاوه بر مطالعه مبحث تئوری، نیازمند حضور و مشارکت در عمل های متعدد لگن و آرتروپلاستی هیپ می باشد.

کتاب حاضر که ترجمه فصول سوم تا ششم کتاب کمپل ۲۰۱۷ می باشد مربوط به آرتروپلاستی هیپ و سایر فصول مربوط به هیپ می باشد که سعی شده است در کمال دقت و امانت داری از text اصلی ترجمه شود. چهار سال قبل که این جانب دوره رزیدنتی خود را آغاز نمودم واقعاً ترجمه ای از کتاب کمپل وجود نداشت که به همت تعدادی از اساتید و همکاران این اقدام اکنون صورت گرفته است. مطالعه ایکی از مزیت های خواندن متن فارسی امکان دوره کردن مجدد با سرعت بیشتر در ایام نزدیک به امتحانات است.

بالتبع با مقایسه تعداد صفحات این کتاب با رفرنس اصلی این فکر به ذهن خطور می کند که برخی از مطالب کتاب حذف شده است. لازم به توضیح است که با حذف این مطالب تمام مطالب اصلی و مفهومی و نکات مربوط به پروسیجرهای کلیدی ترجمه شده و در متن کتاب گنجانده شده است. برای همکارانی که علاقه به مطالعه text در کنار یک متن فارسی دارند تمام تیتراهای اصلی و زیرتیتراها مطابق با کتاب اصلی آورده شده است؛ تیتراهای اصلی در box های مجزا و تیتراهای فرعی نیز با حروف بزرگ لاتین و زیرتیتراها نیز به همین صورت در متن گنجانده شده است؛ تا خواننده ضمن مطالعات کتاب رفرنس دچار سردرگمی در هماهنگ سازی آن با متن فارسی نشود و این نکته در تمامی فصول به دقت رعایت شده است. شکل های مربوط به هر مطلب حتی الامکان بلافاصله بعد از مطلب ارائه شده به منظور درک بهتر متن و استفاده از حافظه تصویری جهت به خاطر سپردن مطلب گنجانده شده است.

صفحه بندی کتاب به گونه ای انجام شده که تمامی تیتراها از ابتدای صفحه آغاز شوند و فضای باقیمانده جهت خلاصه نویسی و نکته برداری قابل استفاده باشد. نگارش و املاي کلمات نیز با کمک نرم افزار گرامر ساریار کنترل شده و سعی شده حتی الامکان اشکال تایپی در متن نداشته باشیم، با این حال در صورت مشاهده هرگونه اشکال یا ارائه نظر از همکاران تقاضا می شود به ID @orthohashemian نکات مربوطه را منعکس فرمایند.

در پایان جا دارد از زحمات اساتید محترم و بزرگوارم جناب آقای دکتر فردین میرزا طلوعی، جناب آقای دکتر احمد رضا افشار و سایر اساتیدی که دلسوزانه در امر آموزش این جانب و سایر دستیاران دانشگاه علوم پزشکی ارومیه نقش داشتند تشکر ویژه بنمایم. بدون شک ایجاد بستر مناسب از سوی این عزیزان در شکل گیری محتوایی و عملی این کتاب نقش بسزایی داشته است. امیدوارم این کتاب نیز بتواند در راستای ارتقاء علمی دستیاران و متخصصین ارتوپدی و درمان بیماران نقش مفیدی داشته باشد.

دکتر محمد خالقی هاشمیان

دستیار ارشد سال چهارم ارتوپدی

دانشگاه علوم پزشکی ارومیه

فروردین ۱۳۹۷



CAMPBELL'S OPERATIVE ORTHOPAEDICS 2017

PART II: RECONSTRUCTIVE PROCEDURES OF THE HIP IN ADULTS:

۹.....ARTHROPLASTY OF THE HIP: فصل ۱

(chapter 3 Campbell 2017)

۱۵۹.....HIP RESURFACING: فصل ۲

(chapter 4 Campbell 2017)

۱۹۴.....ARTHRODESIS OF THE HIP: فصل ۳

(chapter 5 Campbell 2017)

HIP PAIN IN THE YOUNG ADULT AND HIP: فصل ۴

۱۷۱.....PRESERVATION SURGERY

(chapter 6 Campbell 2017)